

Consecration of the Altar and Church – Paroisse St Luc – 091017

Greeting and Welcome – Mot de Bienvenue

Notre joie est augmentée aujourd’hui par la présence de M. et Mme Bernard Patry, M. Pierre Marsan et Mme. Renée Desmarais, et M. et Mme. Edward Janiszewski – merci de votre présence à la dédicace et consécration de notre église. Vous nous aidez, la communauté de foi de la Paroisse St Luc / St Luke Parish, à honorer et accueillir notre Archevêque. Our parishioners are very familiar with Mr. and Mrs. Janiszewski for your regular participation at the Sunday 10:45 French Mass.

Bishop Robert Harris, former Pastor of St. Luke, Fr. Roger Martineau, Holy Cross Father Sylvio Jean, and Fr. Robert Cornell, also former Pastors, you increase our joy by your presence, as do my brother priests here today: Principal Concelebrants Msgr. Sean Harty, Episcopal Vicar and Director of the Office for English Pastoral Services, Fr. Michael Tauro who lives and serves with me here as well as serving at the Lakeshore General Hospital. We rejoice to see Frs. Raymond Lafontaine and Thomas Dowd et aussi l’Abbé Bertrand Montpetit. Vous avez tous servi et béni cette communauté.

Diacre André Montpetit et Isabelle, merci d’ajouter à notre joie. Mrs. Noreen Thompson, you continue to bless us as you used to do together with our well loved Deacon Jim of happy memory. Christian brothers and sisters Rev. Canon Allan Perry of St. Barnabas Anglican Church, and Allan and Joan Locke of St. Geneviève United Church, thank you for joining us.

Bishop Leonard Crowley est venu célébrer le 10e Anniversaire de la Paroisse en 1974. Then in 2001 Bishop Anthony Mancini came to bless our enormous Jubilee Crucifix now gracing our Sanctuary.

Voici la première visite officielle d’un archevêque en notre Paroisse. Je vous prie de vous joindre à moi – please join me in welcoming our spiritual father, Jean-Claude Cardinal Turcotte, Archbishop of Montreal !

Quête – Collection (The Pastor, carried away, forgot this part. Le Curé, emporté par la Liturgie, a oublié cette partie.)

La générosité d'une communauté de foi rend gloire à Dieu et rend possible la continuité de l'œuvre de Jésus sur Terre. La première quête vous permettra d'appuyer la Paroisse. La deuxième – offerte aujourd'hui dans toutes les communautés catholiques du monde entier – sera notre expression de solidarité avec la mission de l'Église universelle en appuyant les diocèses pauvres de toute l'Église. Merci d'y contribuer généreusement. Mère Térésa nous invitait à donner aux pauvres assez pour que ça fasse mal.

Our community of faith's generosity gives glory to God and allows Jesus to continue his work on Earth. The first collection will allow you to support the Parish. The second – offered today in all the catholic communities of the entire world – will be our expression of solidarity with the mission of the Universal Church by supporting the poor dioceses of the whole Church. Thank you for contributing generously to it. Mother Teresa used to invite us to give to the poor until it hurts.

Our Father and the Peace – le Notre Père et la Paix

In a few moments we will come to the traditional prayer and sign of peace. Given current health concerns, out of respect for others, we will invite you today not to touch but to offer a bow as sign of peace.

Dans quelques moments nous entendrons la prière pour la paix et en offrirons un signe. Compte tenu ces jours-ci du désir d'éviter de propager la contagion, et par respect pour les autres, nous vous inviterons à ne pas toucher mais plutôt offrir un salut de la tête comme signe de paix.

Maintenant, venez les enfants entourer Jésus avec nous pour prier avec Lui Notre Père, que nous allons tous réciter, chacun dans sa langue.

Come now, children and surround Jesus with us and pray with Him to our Father, which we shall recite, each in his or her own language.